



Congreso Regional de la Cátedra UNESCO en Lectura y Escritura

# Cultura Escrita y Políticas Pedagógicas en las Sociedades Latinoamericanas Actuales

**11, 12 y 13 de agosto de 2010**

Biblioteca Nacional  
Universidad Nacional de General Sarmiento

## Programa de Actividades

AGENCIA





Congreso Regional de la Cátedra UNESCO en Lectura y Escritura

# Cultura Escrita y Políticas Pedagógicas en las Sociedades Latinoamericanas Actuales

## Programa de Actividades

### BIBLIOTECA NACIONAL

**MIÉRCOLES 11/8**

#### Auditorio Jorge Luis Borges

---

9.30 HORAS:

---

Acreditación

11. 00 HORAS

---

Palabras de bienvenida a cargo de Elvira Narvaja de Arnoux, directora de la Cátedra UNESCO Sede Argentina

Presentación del congreso a cargo de Eduardo Rinesi, director del Instituto del Desarrollo Humano, rector electo de UNGS

Inauguración de la subsede UNGS de la Cátedra UNESCO a cargo María Cecilia Pereira, directora de la Carrera de Especialización en Prácticas Sociales de Lectura y Escritura de la UNGS

12.00 HORAS

---

Conferencia inaugural a cargo de Giovanni Parodi (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile)

Comprensión de textos escritos: ¿cómo hemos avanzado desde la teoría a la evaluación?

12.45 HORAS

---

Concierto de Guitarra  
Jürgen Schwenkglenks

#### Sala Leopoldo Marechal

---

13.30 HORAS

---

Cocktail

**Sala Augusto Cortazar**

---

**Mesa temática** “Literaturas de minorías de Estados Unidos”, coordinada por Márgara Averbach

**Averbach, Márgara**

*Oralidad y literatura en autores amerindios estadounidenses: ¿oralitura?*

**Gudaitis, Bárbara**

*Apropiación inversa y mestizaje cultural en tres poemas de Langston Hughes*

**Lojo, Ana**

*El problema de la integración y la identidad de raza en Volando de vuelta a casa de Ralph Ellison*

**Olguin, Aime**

*Expresión, mascarada y resistencia: La música en la poesía de Paul Laurence Dunbar*

**Polito, Natalia**

*La oralidad o la memoria de la lengua en la literatura amerindia. La relación entre oralidad y escritura en la novela Medicine River de Thomas King*

**Sala Juan L. Ortiz**

---

**Mesa temática** “Discursos sobre poesía”, coordinada por Carlos Battilana

**Battilana, Carlos**

*¿Qué es una revista de poesía? Presupuestos de investigación*

**Chauvié, Omar**

*Habitar la calle: poesía y transición democrática*

**Eraso, Cecilia**

*Antologar poesía: tres antologías paradigmáticas de la poesía argentina de los 60 y una experiencia actual*

**Sal Paz, Julio César y Guillermo Siles**

*Poesía y redes sociales*

**Escuela de bibliotecarios**

---

**Simposio** “Contacto de lenguas: del análisis lingüístico a la práctica intercultural en el aula”, coordinado por Angelita Martínez y Adriana Speranza (Ver Anexo)

---

16.15 A 16.30 HORAS

Pausa

---

16.30 A 18.15 HORAS

**Sala Augusto Cortazar**

---

**Mesa temática** “Salud y aprendizajes lingüísticos. Complejidades de la enseñanza de la lengua”, coordinada por Magdalena Viramonte de Ávalos

**Muse, Cecilia**

*Experiencias mínimas con afanes mayores. Un estudio de caso con pretensión proyectiva*

**Viramonte de Ávalos, Magdalena**

*Para hacer un alto en el camino: re-pensar la enseñanza de la lengua*

**Gremiger, Clide**

*Las representaciones y las prácticas discursivas en la construcción de la Didáctica de la Lengua*

**Carranza, Miriam Liliana**

## **Sala Juan L. Ortiz**

---

**Mesa temática** “Lectura literaria: enfoques teóricos y prácticas educativas”, coordinada por María Elena Hauy

**Arce, Leandro Carlos**

*El ACD como estrategia para lograr una literacidad crítica*

Ariza, José Ricardo

*Leer es poder. La clase de Historia: textos y lecturas*

**Hauy, María Elena**

*Lectura crítica de textos literarios: estrategias posibles*

**Ruibal, Silvia del Carmen**

*El lector como soporte somático frente al texto literario*

## **Escuela de bibliotecarios**

---

**Simposio** “Contacto de lenguas: del análisis lingüístico a la práctica intercultural en el aula”, coordinada por Angelita Martínez y Adriana Speranza (Ver Anexo)

**18.15 A 18.30 HORAS**

---

Pausa

**18.30 A 20.00 HORAS**

---

## **Sala Augusto Cortazar**

---

**Panel plenario** “Lectura y escritura literarias” coordinado por Eduardo Muslip

**CAMPUS UNIVERSIDAD NACIONAL DE GENERAL SARMIENTO**

**MIÉRCOLES 11/8**

**8.00 A 8.30 HORAS**

---

## **Aula 2**

---

Palabras de bienvenida a cargo de María Cecilia Pereira, directora de la Especialización en Prácticas Sociales de Lectura y Escritura (UNGS)

Apertura del evento a cargo de Daniel Lvovich, director electo del Instituto del Desarrollo Humano

---

---

## Aula 1

**Taller** "Enseñanza de la argumentación en la escuela primaria", a cargo de Susana Ortega de Hocevar

---

## Aula 2

**Taller** "Estudio de la argumentación escrita en la universidad", a cargo de Constanza Padilla

---

## JUEVES 12/8

8.30 A 10.00 HORAS

---

## Aula 1

**Taller** "Enseñanza de la argumentación en la escuela primaria", a cargo de Susana Ortega de Hocevar

---

## Aula 2

**Taller** "Estudio de la argumentación escrita en la universidad", a cargo de Constanza Padilla

---

## Aula 4

**Simpósio** "Literatura e integración regional", coordinado por D. Moro y G. Salto (Ver Anexo Simposios)

10. 15 A 11.45 HORAS

---

## Aula 1

Klein, Irene; Carolina Bruck y Laura Di Marzo  
*Registros de una experiencia*

Baralo Otonello, Marta y Claudia Fernández Silva  
*La comprensión lectora en el diseño de una certificación de nivel lingüístico para trabajadores inmigrantes no nativos*

Borzone, Ana María y María Elena Benítez  
*Propuesta de enseñanza para la comprensión y producción de textos narrativos con jóvenes y adultos con bajo nivel de alfabetización*

Aguirre, Luis Alejandro  
*Estilos de escritura y calidad del producto textual*

---

## Aula 2

**Mesa temática** "Documentos escritos y praxis política", coordinada por Mariana di Stefano

Arnoux, Elvira y Florencia Magnanego  
*Las huellas del proceso de producción de un documento: Tratado Constitutivo de la Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR)*

Blanco, Gonzalo  
*Nuevos instrumentos de la política boliviana: la revista Discursos y ponencias de García Linera*

di Stefano, Mariana  
*La escritura colectiva y sus ritos en las organizaciones anarquistas de principios del siglo XX*

### Aula 3

---

de Diego, Julia

*Discurso mediático e integración regional. La nominación de UNASUR en la prensa gráfica*

Glozman, Mara

*La intervención político-lingüística de la Academia Argentina de Letras: un análisis de los Acuerdos acerca del Idioma (1931-1943)*

Rizzo, María Florencia

*De la creación de la Asociación de Academias de la Lengua Española (1951) a la Nueva Política Lingüística Panhispánica (2004): desplazamientos en las posiciones de autoría de las academias*

Kornfeld, Laura

*El español de la Argentina: descripción de las variedades y políticas sobre la lengua*

### Aula 4

---

**Simposio** "Contacto de lenguas: del análisis lingüístico a la práctica intercultural en el aula", coordinado por Angelita Martínez y Adriana Speranza (Ver Anexo Simposios)

### Aula 5

---

**Simposio** "Literatura e integración regional", coordinado por D. Moro y G. Salto (Ver Anexo Simposios)

### Aula 6

---

Rosemberg, Celia R. y Florencia Alam

*Programa de niños tutores: análisis de interacciones*

Tapia, María Elena

*Leer teatro. Cuerpos que hablan*

Silva, Mirna Romina y Patricia Noelia Wilson

*Compartiendo lecturas y recorriendo mundos: un espacio de diálogo y transformación*

Mailhes, Verónica Norma y Efraín Davis

*De cómo los bebés pueden aprehender la Literatura*

### Aula 7

---

**Mesa temática** "Escritura y pensamiento crítico: la argumentación y el texto literario", coordinada por Teresita Matienzo

Matienzo, Teresita

*Dos lógicas en diálogo: los razonamientos de Don Quijote y Sancho a la luz del modelo de Toulmin*

Muschiatti, Marcelo

*Operaciones lógico-discursivas en la construcción del héroe de historieta: El eternauta de Héctor Oesterheld*

Seoane, Carolina Andrea

*Ficción y pensamiento crítico*

Zunino, Carolina

*“Calibán no es mi nombre”*: Las lógicas del colonizador y el colonizado en Shakespeare y Césaire

## Aula 8

---

Furlan, María Gina

Reconstrucción de la estructura argumentativa de ensayos de estudiantes universitarios

Sosa de Montyn, Silvia; Susana Prolo y Tania Loss

*Dificultades de estudiantes universitarios para reconocer la situación argumentativa en discursos académicos*

Muñoz, Nora Isabel y Mónica Beatriz Musci

*Cuestiones críticas en la enseñanza de la argumentación. Algunos conflictos y soluciones posibles*

González, María Susana y Ana María Otero

*La comprensión macroestructural de un texto argumentativo y su reformulación a través de una oración síntesis*

## Aula 9

---

Richard, Aída; Laura Homes y Franco, Norma

*La comunicación, la literatura y las prácticas de lectura y escritura*

Warley, Jorge Alberto

*Educación, literatura, géneros populares y quehacer crítico*

Svensson, Viviana Corina

*Aproximaciones teóricas a la práctica de la lectura del cine en el ámbito educativo*

Salvini, Gabriela

*La lectura como espacio de resistencia en contextos de encierro*

## Aula 10

---

**Mesa temática** “Oralidad y escritura en el discurso religioso”, coordinada por Diego Bentivegna

Bentivegna, Diego

*Castellani: “Estilo oral”, crítica y teoría*

Bonnin, Juan Eduardo

Géneros de predicación y efecto de canon

Dante, Patricia Daniela

*Aproximación al estudio de un discurso religioso protestante toba desde una perspectiva intertextual*

Niro, Mateo

*Bartomeu Melià y la reducción del guaraní*

## 12.00 A 13.30

---

### **PANEL PLENARIO**

“Géneros académicos: comprensión y producción en diversas disciplinas”, coordinado por Romualdo Ibáñez (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso)

Venegas, René (PUCV, Chile)

*Clasificación de textos disciplinares académicos de doctorado en base a patrones lexicogramaticales asociados a la informatividad*

González Arias, Cristian (PUCV, Chile)

*La formulación de objetivos en artículos de investigación científica en tres disciplinas: Historia, Lingüística y Literatura*

Marinkovich, Juana (PUCV, Chile)

*Las representaciones sociales acerca de la escritura: el caso de los docentes de la Licenciatura en Arte*

Ibáñez, Romualdo (PUCV, Chile)

Comprensión del discurso disciplinar escrito: Hacia un modelo de evaluación integral

## 13.30 A 14.30 HORAS

---

Pausa

## 14.30 A 16.00 HORAS

---

### **Aula 1**

---

**Mesa temática** “Retórica y escritura”, coordinada por Alejandra Vitale

Vitale, María Alejandra

*La Retórica Crítica y la noción de ideograph*

Molina Ahumada, Ernesto Pablo

*Retórica y literatura: en torno al viaje mítico por la ciudad*

Corrarello, Ana

Fidel Castro. La figura del profeta: entre los Estudios Retóricos y el Análisis del Discurso

Santander, Carmen de las Mercedes

Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales Universidad Nacional de Misiones

*Retórica, crítica e interculturalidad*

### **Aula 2**

---

Aravena Castro, Cristian Andrés

*La coexistencia de modos semióticos en los géneros discursivos escritos en la formación doctoral en Literatura e Historia*

Cucatto, Mariana

*Las sentencias penales de primera instancia: escritura profesional, documentos públicos y lectura mediada*

Jarpa Azagra, Marcela y Tamara Riquelme Peña

*Las movidas retóricas en la Introducción de Tesis de Licenciatura en Historia: una aproximación desde su configuración léxico-gramatical*

---

Leal Figueroa, Patricia y Cinthia Monserrat Rodríguez Godoy  
*Organización retórica en las introducciones de las tesis de licenciatura en arte*

### Aula 3

---

Benítez, Ricardo; Alejandra Meneses y Maili Ow González  
*Complejidad sintáctica, secuencia textual y modalidad comunicativa*

Pereira Henriquez, Felipe Andrés  
*La valorización de las imágenes en contextos educativos*

Sobarzo Arizaga, Claudia Verónica  
*Inclusión didáctica del componente Manejo y conocimiento de la lengua en textos escolares de 2° ciclo de Educación General Básica basados en el Ajuste curricular (Chile)*

Schander, Claudia Elizabeth; María Marcela González de Gatti, Stefania Tomasini y María Dolores Orta González  
*Enseñanza de estrategias de aprendizaje de vocabulario para mejorar la escritura en L2*

### Aula 4

---

**Simposio** “Contacto de lenguas: del análisis lingüístico a la práctica intercultural en el aula”, coordinado por Angelita Martínez y Adriana Speranza (Ver Anexo Simposios)

### Aula 5

---

**Mesa temática** “Literatura y educación”, coordinada por Facundo Nieto

Feudal, María Guillermina  
*El lugar de la teoría en la comprensión de textos literarios*

Labado, Silvia Nora  
*La literatura en lenguas extranjeras en los manuales escolares: inclusiones y usos*

Nieto, Facundo  
*La tensión entre etnografía y didáctica en la investigación sobre la enseñanza de la literatura*

Steiervalt, Andrea  
*El impacto del discurso didáctico de los manuales escolares en los modos de enseñar y de aprender literatura en Polimodal*

### Aula 6

---

**Mesa temática** “El dominio de la lectocomprensión y su articulación con las otras competencias lingüísticas en la enseñanza de LE”, coordinada por Inés Kuguel

Di Gesú, M Gabriela y Karina Zeballos  
*Cuando el texto invita a hablar en el aula de Inglés Técnico*

Engemann, Marcela E. y Silvia L. Picelille  
*La lectura comprensiva como input para la escritura significativa en inglés: una propuesta para alumnos de la ESS*

---

Kuguel, Inés; Cristina Magno y Andrea Scagnetti  
*La lectocomprensión en la enseñanza de inglés como lengua extranjera en la escuela secundaria*

Kuguel, Inés y Martín Olavarriaga  
*Comprensión oral y producción en la enseñanza de portugués en el nivel universitario*

## Aula 7

---

**Mesa temática** “Cultura escrita y crítica genética”, coordinada por Graciela Goldchluk y Juan Eduardo Bonnin

Alí, María Alejandra  
Un encuentro en Saint-Nazaire, *hallazgo tecnológico escriturario de Ricardo Piglia*

Arnoux, Magdalena  
*Cartas manuscritas del siglo XIX: génesis intermitente de un aprendizaje tenaz*

Bonnin, Juan Eduardo  
Génesis de escritura y construcción del destinatario en los Documentos Finales de Medellín (1968)

García Saraví, María de las Mercedes  
*La memoria literaria de la Provincia de Misiones (una búsqueda posible)*

Goldchluk, Graciela  
*Se puede tachar y volver a escribir. Viejas prácticas y nuevas tecnologías en la lectura y la escritura.*

Repetto, Carolina  
*Repeticiones y diferencias: Un manuscrito de Leónidas Lamborghini*

## Aula 8

---

Cucatto, Andrea  
*La puntuación como dispositivo conectivo en la escritura de textos académicos. Dime cómo puntúas y te diré en qué piensas*

Garrido Osses, Sandra del Pilar  
*La explicación en dos géneros del discurso científico*

Rail Cornejo, Silvia y Verónica Pastén Valenzuela  
*El informe pedagógico. La situación retórica en escritos académicos de estudiantes de educación diferencial y parvularia de la UPLA*

Uribe Gutiérrez, Patricia del Carmen  
*La elaboración del género informe de taller como respuesta a requerimientos curriculares propios de los entornos académicos*

Taboada, María Beatriz  
*Alfabetización académica: reflexiones en torno a la comunicación del conocimiento científico en estudios de grado y posgrado*

## Aula 1

---

**Mesa temática** “Aproximaciones a la escritura desde la retórica griega y latina”, coordinada por Graciela Chichi

Chichi, Graciela Marta

*Observaciones en materia de composición de la prosa (escrita) relevante, a partir del libro III de la Retórica de Aristóteles*

Pérez, Liliana Isabel

*La representación lingüística en la Retórica latina antigua*

Salatino, María Cristina

*Oralidad, trans-oralidad y escritura en el Pro Arquias de Cicerón*

## Aula 2

---

Pérgola, Laura Andrea y María Soledad Silvestre

El mundial se juega en las escuelas: ¿diversión o aprendizaje?

Natale, Lucía

Representaciones sobre la enseñanza y el aprendizaje de la escritura en la universidad. Análisis de entrevistas a docentes

Zimmermann, Liliana

*Escritura, Tecnología e Interacción en la cátedra universitaria*

Tijero Neyra, Talía Elena

*Lengua, semiosis y cultura: ¿qué significa realmente adquirir una lengua?*

## Aula 3

---

Bortot Quintar, Silvana y [Laura Ortega Tomasich](#)

*La reescritura como cara y cruz de los escritos tradicionales. La manipulación de la pasión en Caín y Abel de Griselda Gambaro*

Martínez, Damián Nicolás

*¡Ojo con “El vampiro”! Más allá de la fotografía en un cuento de Horacio Quiroga*

Seoane, Carolina Andrea

*Escribir ficción: Una experiencia en la Universidad de Buenos Aires*

Rosolía, Elvia

*El “maestro ignorante”: su relación con los manuales de Lengua*

Ríos Gámez, Karla Andreína

*Lectura de la obra literaria Yo el supremo de Augusto Roa Bastos, tomando como punto de partida el discurso polifónico, que estructura su entramado narrativo*

## Aula 4

---

**Simposio** “Contacto de lenguas: del análisis lingüístico a la práctica intercultural en el aula”, coordinada por Angelita Martínez y Adriana Speranza (Ver Anexo Simposios)

---

## Aula 5

---

**Mesa temática** “Lecturas del Bicentenario”, coordinada por Verónica Zaccari Álvarez Indart, Dolores  
*Una versión políticamente moderna del Bicentenario*

Colombo, Clelia  
*La construcción del ‘ser nacional’ del diario Clarín en el marco del bicentenario*

Godoy, Lucía Francisca  
*La circulación del discurso de Cristina Fernández de Kirchner en los medios de comunicación*

Paolucci, Alejandra  
*Lo narrativo: argumentación y ficción en el Bicentenario*

Schulz, Evangelina Victoria  
*En torno al alcance de una pluralidad de la historia: los materiales del Bicentenario*

## Aula 6

---

**Mesa temática** “Traducción literaria. Problemas y perspectivas contemporáneas”, coordinada por María Laura Spoturno

Arregui, María Paula y Melisa María Keller  
*La traducción expuesta. Aspectos de la lectura y de la traducción de Reflejos... de Seymour Mayne (2008)*

Iacoboni, Gabriela Noemí  
Algunas reflexiones acerca de la construcción del espacio en el cuento “A Drink in the Passage” de Alan Paton. Desafíos para la traducción

Rafaelli, Verónica  
«Sredni Vashtar» por Bioy Casares: *matemática y fantástico*

Spoturno, María Laura  
*Prácticas de escritura y prácticas de lectura. La traducción de Woman Hollering Creek al español*

## Aula 7

---

**Mesa temática** “La escritura como práctica sociocultural: tradiciones, experiencias, sujetos”, coordinada por Valeria Sardi

Blake, Cristina y Fernando Andino  
*La escritura como andamiaje en la formación docente*

Dubin, Mariano y Mariana Provenzano  
*La escritura en las clases populares*

Mathieu, Carolina y Eugenia Fleitas  
*Prácticas de escritura en la escuela media*

Reimondo, Germán y Valeria Sardi  
*Una tradición de ruptura: la escritura como apropiación*

---

**AULA 8**

**Mesa temática** “Representación y práctica de la lectura y la escritura en el ingreso a la Universidad”, coordinada por Ana Bidiña y Amelia Zerillo

Agüero, Gustavo

*Leer y escribir en el ingreso a la Universidad*

Bidiña, Ana, Nora Smael y Liliana Luppi

*La lectura y la escritura en el ingreso a la Universidad: entre la representación y práctica*

Gómez, Silvia y Sandra Rocaro

*Representaciones de los docentes del Seminario de Comprensión y Producción de Textos del Curso de Admisión de la UNLaM acerca de su rol profesional*

Luppi, Liliana y Nora Smael

*Estrategias de lectura y escritura en alumnos del curso de ingreso*

Toledo, Viviana y Marcela Miranda

*Decir y hacer: el papel de las representaciones sobre escritura en los aspirantes al ingreso en la carrera de Ingeniería*

Zerillo, Amelia, Gustavo Gareiz y Silvia Gómez

*Representaciones de los docentes sobre los alumnos que ingresan a la Universidad*

---

**18.00 A 18.30 HORAS**

Pausa

---

**18.30 A 19.00 HORAS**

**Presentación de libros**

Colección *25 años, 25 libros*, dirigida por Horacio González y Eduardo Rinesi

*Prácticas de Lectura y escritura académicas*, de Mabel Pipkin y Marcela Reynoso

*Modos de enseñar, aprender e investigar en la Universidad*, de Mabel Pipkin

Revista *Signo y Señal*

Número 20 *El español en Brasil. Investigación, enseñanza, políticas*

Número 21 *Discursos televisivos. Entre lo regional, lo nacional y lo local*

---

**19.00 A 20.30 HORAS**

**PANEL PLENARIO**

“Lectura y escritura en lenguas extranjeras”, coordinado por Inés Kuguel (Universidad Nacional de General Sarmiento)

Aguirre, Lidia (Universidad Nacional de Catamarca)

Presencia del lector en textos científicos en inglés

Celada, Maite (Universidad de São Paulo - Brasil)

El lugar del otro en el funcionamiento de las lenguas y en los procesos de su instrumentalización como extranjeras. El caso del portugués y del español

Klett, Estela (Universidad de Buenos Aires)

Lectocomprensión en lengua extranjera. Más allá de lo instrumental

Rosas Villarroel, Minerva (Universidad de Los Lagos - Chile)

Procesos involucrados en el desarrollo de la comprensión de textos escritos en lengua extranjera

## VIERNES 13/8

8.00 A 11.00 HORAS

---

### Aula 1

---

**Taller** "Gramática y escritura", a cargo de Ángela Di Tullio

9.00 A 11.00 HORAS

---

### Aula 2

---

Krsul, Leticia

*Los escritos profesionales en la clase de Español para Negocios (ELSE)*

Dalla Costa, Natalia Verónica; María Marcela Gatti, Ileana Yamina Gava y, Gustavo Kofman

*El resumen: Una herramienta para la alfabetización en ILE*

Moyetta, Daniela Silvia; Fabián Negrelli, Patricia Gladys Ribotta

*La jerarquización de la información en las secuencias narrativas y su incidencia en la comprensión lectora en lengua extranjera*

Gava, Ileana Yamina y Natalia Verónica Dalla Costa

*La retroalimentación entre pares por medio del correo electrónico en el aprendizaje de la escritura en ILE*

Carneiro, Mariana Gabriela

*El »Compendious Dictionary of the English Language« como antecedente del primer diccionario norteamericano*

### Aula 3

---

Saenz Rodríguez, Luz Elena

*La oralitura lúdica como una acción que motiva y mejora los cambios cognitivos y comportamentales para un efectivo aprendizaje de la lengua materna*

Angulo Noguera, Yamilet

*Significantes del libro de literatura infantil en la formación de pedagogos infantiles y en la elaboración de estrategias para la enseñanza de la lengua materna*

Silva Liévano, Edilson

*Poética para la enseñanza de la literatura*

Cabrera Valderrama, Roberto y Maili Ow González

*Comunicación literaria en contextos de posmodernidad: De la concepción iluminista a la comprensión dialógica en la lectura de libro álbum*

#### Aula 4

---

Canala, Juan Pablo

*La lúdica tarea de la escritura en colaboración: Manuel Mujica Lainez y una inédita novela colectiva para La Nación*

Kasztelan, Nurit

*Un sujeto errante. Análisis de la obra de la poeta Diana Bellessi*

Pirrotta, Victoria Analía

*Respiración artificial: el policial como medio para narrar en dictadura*

Matteucci, Susana Beatriz

*Carlos Gamerro, frente a la narrativa policial: vínculos entre el crítico y el escritor*

Schenberger, Claudia Juliana

*Civilización y barbarie: un tópico sin luz*

#### Aula 5

---

Alam, Florencia y Celia R. Rosemberg

*La interacción entre niños de igual y de diferente edad en la producción de distintos tipos de relatos: Resultados preliminares*

Manrique, María Soledad

*Incidencia de un dispositivo de formación en lectura de cuentos para “madres cuidadoras”. Un estudio de caso*

Plana, María Dolores

*La incidencia de factores cognitivos en la comprensión de cuentos leídos a niños pequeños*

Porras Duran, William Enrique y María Auxiliadora Castillo Espinoza

*El Aula-Investigación: Del papel a la palabra, de la palabra a la lectura, un espacio para la recreación y creación literaria*

Domínguez, María Carolina y Marisa Eugenia Elizalde

*“Querrela de antiguos y modernos”. Algunas consideraciones acerca de los clásicos y el canon en programas de literatura de escuelas medias pampeanas*

#### Aula 6

---

**Mesa temática** “Políticas Lingüísticas y legislación”, coordinada por Roberto Bein

Bein, Roberto

*Consideraciones sobre la legislación como herramienta de la política lingüística y de su registro en la página web [www.linguasur.org.ar](http://www.linguasur.org.ar)*

Bengochea, Natalia y Florencia Sartori

*La construcción de representaciones sobre las lenguas en Constituciones y legislación argentina vigente*

Contursi, María Eugenia

*Legislación político-lingüística del MERCOSUR: avances y dilaciones a casi dos décadas del Tratado de Asunción*

Rusell, Gabriela y María Eugenia Lapenda

*La alfabetización de alumnos sordos en el marco de la Educación Intercultural Bilingüe*

## **Aula 7**

---

**Mesa temática** “Lectura y escritura en el nivel superior”, coordinada por Susana Nothstein

Arrossi, Fabia; Gabriela Sacristán; Mariana Di Stefano y Ricardo Schmidt

*El trabajo con géneros de producción de conocimiento en la educación superior no universitaria: reflexiones sobre una experiencia*

Bengochea, Natalia y Marta Fernández Arce

*La construcción del ethos en producciones escritas de alumnos del CBC*

Bouzas, Patricia, Daniela Lauría y Paola Pereira

“¿Qué necesidad hay de hacer tal reforma?” Representaciones de los estudiantes acerca de la norma lingüística

Giudice, Jacqueline y Estela Moyano

*El proceso de apropiación del discurso disciplinar: análisis evolutivo*

Hartfiel, Claudia

*La producción de escritos de alumnos del CBC-UBA: problemas y posibles intervenciones didácticas*

**11. 00 A 12.15 HORAS.**

---

## **Aula 1**

---

Maizels, Ana Laura

*Ethos pedagógico en los discursos de Cristina Fernández de Kirchner de la campaña para la presidencia 2007*

Swarinsky, Mónica Susana; Gabriela Salvini, Paulina Bettendorff y Cecilia Pavón

*Del Nunca más al Bicentenario: un camino argumentativo*

Flores, Susana Isabel

*La argumentación: la adquisición de un saber para la praxis*

## **Aula 2**

---

Crespo, Nina, Pedro Alfaro y Begoña Góngora

*Lingüística y sintaxis: evolución de un concepto*

Moya Muñoz, Patricio Iván y Gastón L'Huillier

*Detección automatizada del plagio académico: un acercamiento lingüístico*

Gutiérrez Barrientos, Rosa María de Lourdes

*Una aproximación a los rasgos lexicogramaticales de la didacticidad desde la Gramática Sistémico Funcional*

Stagnaro, Daniela Paula

*Expresión de la evaluación en conclusiones de artículos del dominio de la economía*

### **Aula 3**

---

Castañeda Borrero, Abad

*La lectura y la escritura: ejercicio intelectual de pocos amigos*

Corrarello, Ana

*La fortaleza conquistada: "Cuando los rebeldes bajaron de la Sierra..." Los principios revolucionarios contados para los niños cubanos*

Monsalvo Lugo, Jenifer Marian y Wendy Carolina Salas

*La presencia de la subalternidad en los cambios mostrados por los mitos cosmogónicos de las etnias ye`kuana, yukpa y yanomami al ser transcritos como literatura infantil*

Wendel, María Paula

*Aprendizaje de la lengua ranquel como lengua segunda e instrucción del castellano: El caso de los frailes franciscanos en la frontera sur de Córdoba (1864-1880)*

### **Aula 4**

---

Areco, Inés

*Acceder a la escritura en la adultez*

Argañaraz, Úrsula Irene y Ana Rosa Moyano

*Contextos de alta vulnerabilidad socioeducativa: escrituras docentes que interrogan prácticas*

Kreichman, Raquel Berta

*Humor Político y discurso social*

Lione, Sandra Zulema

*Prácticas sociales de lectura y escritura en el ámbito educativo. Educación en contextos de encierro*

Charbonnier García, Milena

*Enseñanza de lectura y escritura mediada por TIC*

### **Aula 5**

---

Dománico Di Lorenzo, Jorge Leonardo

*La Alfabetización Académica: Escribir en Ciencias en el primer año de la Formación Profesional. Desafíos frente al fracaso y Estrategias de inclusión*

Elias, Neide y Sullivan Silk Pouza

*Desplazamientos en las representaciones de lectura en los alumnos brasileños ingresantes a la*

*enseñanza superior de la Faculdade de Tecnologia de Carapicuíba – São Paulo, Brasil*

Gordillo Alfonso, Adriana y Joaquín Restrepo Becerra

*Los niveles de comprensión lectora, de estudiantes universitarios, en enunciados matemáticos*

Hermida, Carola

*“Volcar en la hoja” Las representaciones en torno a la práctica de la escritura en alumnos ingresantes a carreras docentes*

Velásquez Rivera, Marisol y Córdova Jiménez, Alejandro

*Representaciones Sociales acerca de la Escritura Académica en un Programa de Licenciatura en Historia*

## **Aula 6**

---

**Mesa temática** “Vigencia de la Gramática en la enseñanza”, coordinada por Laura Ferrari

Otañi, Isabel

*Reflexiones teóricas sobre y para la enseñanza de la gramática en la escuela*

Giammatteo, Mabel

*La perspectiva léxico-gramatical en la enseñanza*

Albano, Hilda, *Construcciones causales, finales e ilativas, según la nueva Gramática de la lengua española de la RAE*

Ferrari, Laura

*La gramática en el análisis de los textos: rasgos gramaticales y contexto*

## **Aula 7**

---

**Mesa temática** “Escritura fotográfica: arte(s), historia y educación”, coordinada por Alejandra Torres

Albin, Juan

*El Chacho de Sarmiento: usos de la fotografía*

Diker, Gabriela

*Mostrar el tiempo: notas sobre la producción de una historia de la infancia en imágenes*

Gayol, Sandra

*Fotografía y ‘arte de morir’ en los albores del siglo XX porteño*

Silva, Jeremías

*Fotografía e historia: Usos y aportes en la historiografía argentina reciente*

Tell, Verónica

*Proyectos revelados. Apuntes sobre álbumes fotográficos de fines del siglo XIX*

## **12.30 A 13.45**

---

### **PANEL PLENARIO**

“En torno al texto escrito”, coordinado por Elena Valente (UBA, Universidad Nacional de General Sarmiento)

Ciapuscio, Guiomar Elena (Universidad de Buenos Aires - CONICET)  
*Las polémicas metalingüísticas en las cartas de lectores de Ciencia Hoy*

Silvestri, Adriana (Universidad de Buenos Aires)  
*El ejemplo en la argumentación: el tránsito de lo abstracto a lo concreto*

Solanas, Zulema (Universidad Nacional de Rosario)  
*Análisis automático del texto escrito*  
Sosa de Montyn, Silvia (Universidad Nacional de Córdoba)  
*La construcción del proceso argumentativo en textos de alumnos universitarios*

---

### 13.45 A 14.30 HORAS

Pausa

---

### 14.30 A 16.00 HORAS

---

#### Aula 1

Escobar, Mariela Alejandra; Alicia Lambardi; Susana Galván; Teresa Shinzato y Susana Gómez  
*Lectura literaria, lectores y formación docente en los márgenes*

Pérez del Cerro, Ana  
*Lectores en tránsito: "... No se puede comenzar con una hipótesis: comienzas por el problema ..."*  
(Suely Rolnik)

Porro, Juana Nieves  
*Leer literatura: un encuentro con el otro en el aula y en el texto*

Piccinini, Norma Noemí  
*Cinismo y literatura*

---

#### Aula 2

Álvarez, Gabriela Fernanda y Graciela Quinteros  
*Problemática del tratamiento de los relatos de tradición oral en escuelas indígenas (sistema intercultural bilingüe) de México*

Buisán, Andrés  
*Lecturas literarias (no) recomendadas: análisis de documentos oficiales educativos de países latinoamericanos*

Vera Chamorro, Marina Inés  
*Escritura colaborativa en situaciones de contacto: Revista Digital*

Aguilar Caro, Aura Inés  
*BIBLIOBURRO: Lectura como Herramienta básica de transformación social*

---

#### Aula 3

Faifman, Hernán Ariel  
*La lectura de los nuevos tiempos, un cambio radical y necesario*

López Camargo, Sonia Patricia

*La lectura como política pública, el caso de México*

Pérez, Liliana Isabel y Patricia Rogieri

*Formación universitaria en los estudios del lenguaje. Supuestos y decisiones en torno de la enseñanza de la lectura y la escritura*

Potenze, María Mercedes y María Laura Piarristeguy

*La Cátedra Nacional de Alfabetización Inicial. Relato de una experiencia de política pública*

## **Aula 4**

---

**Mesa temática** “Los discursos del Bicentenario”, coordinada por Roberto Marafioti

Biscayart, Hernán

*Paradigmas socioculturales en conflicto en la discusión sobre el matrimonio de personas del mismo sexo en la Argentina*

Bitonte, María Elena

*Ni unidos ni dominados, sencillamente, sordos. Algunas peculiaridades de la retórica de Cristina Fernández*

Dumm, Zelma Raquel y Marta Ángela Camuffo

*La escenificación del amor a la patria con motivo del bicentenario. Análisis de dos discursos de la presidenta Cristina Fernández de Kichner*

Rolando, Leticia Noemí; Bertha Zamudio y Jacqueline Giudice

*Doxas discordantes generadas a partir de los festejos del Bicentenario*

## **Aula 5**

---

Dorronzoro, María Ignacia y María Fabiana Luchetti

*Leer para aprender: representaciones de docentes y estudiantes*

Hudson Pérez, María Cecilia y Carmen Díaz Oyarce

*Efectos de la aplicación de un programa de lectura para la adquisición del dominio lector en un grupo de estudiantes de primer año básico*

Laco, Liliana y Mónica Beatriz Ávila

*Tutorías académicas en competencias de lectura y escritura*

Miranda, Marcela Nora y Viviana Patricia Toledo

*Decir y hacer: el papel de las representaciones sobre escritura en los aspirantes al ingreso en la carrera de Ingeniería*

## **Aula 6**

---

**Mesa temática** “El léxico en los procesos de comprensión y producción”, coordinada por Mabel Giammatteo

Albano, Hilda

*De la universidad a la escuela. La propuesta de entrenamiento léxico integral*

Bonorino, María Paula y Mariana Cuñarro

*Relaciones léxicas y definición: Una secuencia didáctica para la escuela secundaria*

---

Giammatteo, Mabel

*De la palabra al texto. El léxico como elemento integrador de las competencias lingüística y comunicativa*

## Aula 7

---

**Mesa temática** “Políticas públicas de lectura y escritura”, coordinada por Gustavo Bombini

16. 00 A 17.30 HORAS

---

## Aula 1

---

**Mesa temática** “Los escritos profesionales”, coordinada por Mario Adrián Bergman

Bergman, Mario Adrián

*Sustantivar el trauma*

García, Gabriel

*Escritos médicos y farmacéuticos en Buenos Aires, 1858-1871*

Ávila Reyes, Natalia

*Pedagogía universitaria y género: una experiencia de alfabetización académica en la Escuela de Ingeniería de la Pontificia Universidad Católica de Chile*

Marsimián, Silvina; Paula Croci y María Alejandra Ubertalli

*La lengua para usos específicos: el caso del ámbito jurídico administrativo*

## Aula 2

---

González Ramirez, Carolina Margarita

*Taxonomía de preguntas inferenciales en un texto escolar de lenguaje y comunicación*

Manteiga, Mariana

*La lectura y la escritura más allá del aula*

Rodríguez Valdecantos, Susana Isidora

*Diseño de investigación para evaluar el uso de estrategias de comprensión en textos escritos narrativos, expositivos y argumentativos*

Martínez Hincapié, Juan David y Paulina Meza Guzmán

*Los procesos de pre-escritura: Tres modelos cognitivistas y una propuesta integradora*

## Aula 3

---

Querales Márquez, Leslie De Los Ángeles

*Concepción teórica, metodológica y didáctica de la oralidad en el programa oficial y en los libros de texto de castellano y literatura de séptimo grado en Venezuela*

Uribe Salamanca, Edga Mireya; Silvia Consuelo Morales Mariño, Danilo Andrés Rey Jerez, Favio Sarmiento Sequeda y Judith Alexandra Vásquez García

*Políticas públicas en Colombia para la enseñanza del francés como segunda lengua extranjera: ¿autonomía o imposición?*

Bidiña, Ana

*Políticas de lectura y escritura en el ingreso a la universidad: el caso de las universidades públicas del conurbano bonaerense*

Otegui, Sabrina

*Enseñanza del euskera – lengua vasca – en Argentina: aciertos y puntos a revisar del programa Argentinan Euskaraz (En Argentina, en euskera) desde la perspectiva de una alumna-docente*

## **Aula 4**

---

Moyano, Estela Inés

*Hacia la caracterización de géneros profesionales: algunas reflexiones teórico-metodológicas*

Pidoto, Adriana Elba; María Victoria Santorsola y Vanina Chiavetta

*Construcción del trabajo final para la carrera de Comunicación Social en la UNLAM: Aproximaciones teóricas y metodológicas*

Berenguer, Josefa Antonia y Mónica María Teresita Nicolás

*La lectura de textos académicos: operaciones interpretativas*

Navarro, Federico

*La enseñanza de géneros profesionales en la universidad. El caso del plan de negocios en carreras de economía*

## **Aula 5**

---

Meza Guzmán, Paulina y Cristina Achávar Valencia

*Aproximación al componente emocional en cinco modelos de producción textual: Flower y Hayes (1981), Scardamalia y Bereiter (1987), Flower (1993), Hayes (1996) y Didactext (2003) y su correlato pedagógico*

Palencia Martínez, Marian Lezenia e Ivianny Carolina Sánchez Bruces

*La producción escrita argumentativa de los estudiantes que cursan castellano instrumental durante el período 1/2009 en la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Carabobo*

Dorronzoro, María Ignacia

*Leer en el ingreso a la universidad: representaciones de estudiantes y realidad del contexto*

Pipkin, Mabel

*Escritura y reescritura de secuencias didácticas en alumnos universitarios. Estudio de caso*

## **Aula 6**

---

**Mesa temática** “¿Actualidad o actualización de los clásicos?”, coordinada por Martina López Casanova

Fonsalido, María Elena

*De la literatura a la literatura: la reescritura del clásico en dos novelas argentinas contemporáneas*

García, Mónica Beatriz

*De Echeverría a Sanyú, un camino de ida*

López Casanova, Martina

*Clásicos y contextos en El secreto y las voces de Carlos Gamero*

---

---

## Aula 7

---

**Mesa temática** “Instrumentos lingüísticos y cultura escrita”, coordinada por Carlos Luis

Chávez Fajardo, Soledad

*La ortografía en diccionarios diferenciales del español de Chile*

Lauria, Daniela

*Lengua y nación en los diccionarios de barbarismos del español de la Argentina de fines del siglo XIX y principios del XX: análisis de los ejemplos de uso*

Lorenzatti, Mariana

*La impronta de la lengua nacional en los primeros diccionarios monolingües europeos: propuestas para un análisis del Vocabulario de los Académicos de La Crusca (1612)*

Nocera, Pablo Ricardo

*Escritura e Ilustración en la Francia de la Gran Revolución. Destutt de Tracy y la dimensión lingüística de l'Idéologie*

---

## 17.30 A 18.00 HORAS

Pausa

---

## 18.00 A 19.30 HORAS

---

## Aula 1

---

Azeredo Santos, Gabriela

*Discurso escrito e interação: Fundamentos teóricos e metodológicos do ensino de ortografia em língua portuguesa*

Rafaelli, Graciela

*Relaciones entre gramática y escritura académica*

Oliva, María Belén

*Funciones de la modalidad epistémica en artículos de investigación*

López Díaz, Carolina y Patricia Ester Vargas Sandoval

*Tratamiento de las oraciones compuestas en los textos escolares de lenguaje de 8vo año básico*

---

## Aula 2

---

Rúa, Maximiliano

*Reflexiones en torno a los procesos de apropiación desplegados en los “usos” de la escritura*

Rodas, Giselle Carolina

*Escrituras y reescrituras en torno al tango en Boquitas Pintadas. Folletín de Manuel Puig*

Bianchi Bustos, Marcelo Emilio

*La escritura de recomendaciones literarias: desde un curso de capacitación docente a la puesta en el aula*

## Aula 3

---

García, Mónica

*Las estrategias de lectura de fuentes argumentativas y su relación con la construcción del enunciador académico en la exposición polifónica*

Moya Pardo, Constanza

*Escribir hoy en el posgrado: mitos y retos de la escritura académica de los profesionales*

Álvarez, Guadalupe

*¿Lógica de la escritura o de la pantalla? Análisis de las estrategias textuales, hipertextuales y multimediales utilizadas en los cursos de capacitación del Portal Educ.ar*

Bahamonde, Susana

*La argumentación en los manuales escolares: una lectura crítica*

## Aula 4

---

Blanco Rondón, Angellys del Valle

*Metacognición de la coherencia textual de los estudiantes que cursan castellano instrumental en la facultad de ciencias de la educación durante el período lectivo 1/2009*

Borches, Elizabet; Sandra Ferreyra y Liliana Lacolla

*Enseñar a justificar para aprender en ciencias*

Cejas, María Agustina

*Planificar la enseñanza de la escritura. Lecturas desde el interaccionismo socio-discursivo*

Delmas, Ana María; Inés Regueira y Laura Patricia Roseti

*Las ideas principales como parámetros de la comprensión lectora de textos académicos*

## Aula 5

---

Mier Logato, Freddy Alberto

*La lectura y la escritura en los textos de español para secundaria: procesos limitados y limitantes*

Muschiatti, Marcelo y Carolina Zunino

*El desarrollo de la capacidad reflexiva de los estudiantes en el proceso de reescritura*

Bernardi, Lucía y Laura Marcela Pérez De Stefano

*El texto de aplicación en los procesos de lectura en la universidad: los conceptos prototípicos de "lengua" y "lenguaje". Reflexiones teóricas a partir de una experiencia pedagógica*

Brasil Irala, Valesca

*El área del lenguaje y las dinámicas interculturales: una comprensión desde la escuela pública*

## Aula 6

---

**Mesa temática** "La escritura de tesis", coordinada por Sylvia Nogueira

Cozza, Eduardo Néstor

*Tesis doctorales en las ciencias experimentales: relevamiento de características y propuestas*

Hidalgo, Cecilia

*Investigar y escribir por primera vez: tesis de grado y maestría en ciencias sociales*

Nogueira, Sylvia

*La recapitulación en la escritura y reescritura de tesis*

Savio, Karina

*¿Quién habla? Un estudio del sujeto de la enunciación en tesis de psicoanálisis*

## Aula 7

---

**Mesa temática** “Políticas educativas en relación con las lenguas extranjeras”, coordinada por Lía Varela

Franzoni, Patricia H.

*Hacia la formación de profesores-educadores en lenguas-culturas extranjeras: el papel del currículum*

Rodríguez, Marco Antonio

*Representaciones y material didáctico en la clase PLE: ¿Qué docente es necesario formar?*

Schmidt, Ricardo Javier

*Influencia del proceso de globalización en la elaboración de políticas lingüísticas educativas*

## 20.00 A 21.00

---

### CONFERENCIA DE CIERRE

“Razón y emoción en el discurso argumentativo”, a cargo del Dr. Christian Plantin (Universidad de Lyon, Francia)

*“Contacto de lenguas: del análisis lingüístico a la práctica intercultural en el aula”*

COORDINADORAS: Angelita Martínez (UNLP-UBA) y Adriana Speranza (UBA)

**MIÉRCOLES 11. BIBLIOTECA NACIONAL**

14.30 a 16.15 horas. Escuela de bibliotecarios

**Apertura del Simposio a cargo de las coordinadoras**

**Conferencias inaugurales a cargo de:**

ANA ISABEL GARCÍA TESORO (Departamento de Estudios Europeos / Sección de Estudios Hispánicos Universidad Provincial de Aichi)

*“Contacto de lenguas en Guatemala: español y lenguas mayas”*

FERNÁNDEZ GARAY, ANA (CONICET-Universidad Nacional de La Pampa)

*»Transferencias morfosintácticas del Mapuche al Tehuelche o AONEK’O A?J?EN (Patagonia Argentina)”*

16.30 a 18.15 horas Escuela de bibliotecarios

**Mesa 1: Los estudios variacionistas y la conformación de variedades del español Coordinación:**

**ADRIANA SPERANZA**

ANGELITA MARTÍNEZ (Universidad Nacional de La Plata/ Universidad de Buenos Aires)

*“El “juego” en los sistemas gramaticales y la coexistencia de variedades de una lengua”*

DOLORES ÁLVAREZ GARRIGA (Universidad Nacional de La Plata)

*»El uso variable del Perfecto Simple y Perfecto Compuesto en distintas variedades del español de Argentina«*

RISCO, ROXANA (Universidad de Buenos Aires)

*“Variación en el español andino: el uso de “pues”, ¿marcador discursivo o conjunción de coordinación?”*

**JUEVES 12. UNIVERSIDAD NACIONAL DE GENERAL SARMIENTO**

**Mesa 1: Estudios variacionistas en contextos interculturales**

**Coordinación: Silvana Alaníz (Universidad Nacional de San Juan)**

ADRIANA SPERANZA (Universidad de Buenos Aires)

*»La conformación de variedades del español bajo la influencia de lenguas americanas: algunas reflexiones sobre factores de incidencia«*

MARÍA GABRIELA BRAVO DE LAGUNA (Universidad Nacional de La Plata)

*“La posición del narrador y sus formas de introducir el discurso de los “otros”. Descripción de algunas estrategias lingüísticas y su construcción, evidenciadas en el contacto entre el español de los Andes y el español rioplatense”*

DANTE, PATRICIA DANIELA (Universidad de Buenos Aires)

*“Usos variables de so y ñi en una traducción de la Biblia a la lengua toba (familia guaycurú)”*

ALANÍZ, SILVANA ELIZABETH (Universidad Nacional de San Juan)

*“El epistolario como legado del siglo XIX: cultura escrita y resonancias lectoras en las elecciones del hablante para referenciar el futuro, a través de formas lingüísticas diferentes”*

## Mesa 2: Multilingüismo y educación

**Coordinación:** DOLORES ÁLVAREZ GARRIGA (UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA)

CIBELE KRAUSE-LEMKE (Universidade Estadual do Centro-Oeste (UNICENTRO) e Universidade de São Paulo) y VALDIR HEITOR BARZOTTO (Universidade de São Paulo)

*“Un estudio acerca de prácticas lingüísticas en contexto multilingüe en Paraná – Brasil”*

SANTA MARÍA MIRIAM (Universidad de Buenos Aires)

*»Situación de contacto lingüístico en una escuela de la Ciudad de Buenos Aires«*

GUILLERMO FERNÁNDEZ (Universidad de Buenos Aires)

*“El desafío de la escritura en el aula multicultural: una propuesta didáctica”*

TRONCOSO TRONCOSO ARTURO RICARDO (Universidad Católica de Temuco, Chile)

*“Posibles aplicaciones de la guía didáctica para la enseñanza de la cultura y la lengua mapuche más allá del contexto intercultural”*

## Mesa 3: Multilingüismo y educación

**Coordinación:** MARIANA D'AGOSTINO (UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES)

VIRGINIA UNAMUNO Y DOLORS MASATS (CONICET/Universitat Autònoma de Barcelona)

*“Diversidad lingüística y enseñanza de lenguas a través de formatos audiovisuales: una experiencia de investigación colaborativa en Barcelona (España)”*

JAVIER GUERRERO-RIVERA (Universidad Libre, Bogotá)

*“Leer y escribir en un aula intercultural”*

JULIA ESPERANZA BACCA ROZO (Directora de posgrados de la facultad de Ciencias de la Educación. Universidad libre. Bogotá, Colombia)

*“Propuesta metodológica para el desarrollo de la competencia comunicativa intercultural de los futuros docentes de francés lengua extranjera, a través del uso de las tics”.*

## Mesa 4: Interculturalidad y formación docente

**Coordinación:** ANGELITA MARTÍNEZ (UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA – UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES)

MICHELLE BARROS (Universidad de Buenos Aires) y SUSANA HAYDEÉ GARCÍA NOVELLO (Universidad de Buenos Aires)

*»Interculturalidad y conciencia lingüística«*

MARIANA ANDREA D'AGOSTINO (Universidad de Buenos Aires)

*»Prácticas de escritura en la formación docente: consignas para la interculturalidad«*

MIRIAM LEWIN (Universidad de Buenos Aires)

*“La reflexión sobre el lenguaje en el aula multicultural”*

CLAUDIA TOLEDO (Universidad de Buenos Aires)

*»La distancia cultural y lingüística en la escuela primaria«*

**Cierre del Simposio a cargo de las coordinadoras**

## SIMPOSIO sobre LITERATURA E INTEGRACIÓN REGIONAL

Congreso Regional de la Cátedra UNESCO en Lectura y Escritura: "Cultura Escrita y Políticas Pedagógicas en las Sociedades Latinoamericanas Actuales"

Universidad Nacional de General Sarmiento  
Buenos Aires, Argentina

12 de agosto de 2010

### Mesa 1: **Del canon al corpus: hacia una integración latinoamericana en el ámbito educativo**

Hora	Expositor/a	Título
<b>8:30</b>	Ulla, Noemí	Lo testimonial y la interrogación de la identidad en escritores rioplatenses de los años sesenta
	Universidad de Buenos Aires	
<b>8:45</b>	Moro, Diana	Una idea de América a partir de la construcción de una literatura
	Universidad de La Pampa	
<b>9:00</b>	Sozzi, Martín	Para una (re)lectura de las crónicas de Indias. Algunas consideraciones teóricas
	Universidad de General Sarmiento	
<b>9:15</b>	DISCUSIÓN	

### Mesa 3: **Repertorios y archivos regionales: alcances y límites de la tradición selectiva**

Hora	Expositor/a	Título
<b>9:45</b>	Ardini, Claudia y Luis Felipe Moyano	Historia y Literatura en las problemáticas latinoamericanas. Aportes para una integración curricular
	Universidad de Córdoba	
<b>10:00</b>	Pérez, Mariana	"Nuestra América": La construcción de la identidad latinoamericana en el marco de la polémica con

		los discursos del positivismo y el imperialismo
	Universidad de Buenos Aires	
<b>10:15</b>	Silva, Célia Sebastiana	Cultura e subdesenvolvimento na literatura latinoamericana: o universo sem fronteiras na ficção de Rulfo.
	Universidade Federal de Goiás	
<b>10:30</b>	Pascual Battista, Rosario	La literatura como experiencia crítica: los aportes de José Emilio Pacheco
	Universidad de La Pampa	
<b>10:45</b>	DISCUSIÓN	

Receso breve

Mesa 4 **Otras comunidades imaginadas: conglomerados discursivos y textuales para la integración cultural de la región**

Hora	Expositora	Título
<b>11:15</b>	Sad, Nancy	Escuela, literatura y canon ¿cuál es su estado?
	Universidad de La Pampa	
<b>11:30</b>	Carvalho, Maria Luíza Ferreira Laboissière de	O realismo maravilhoso e os efeitos de encantamento em José J. Veiga
	Universidade Federal de Goiás	
<b>11:45</b>	Bouvet, Nora	" <i>Implantación de una loreta en las selvas paraguayas</i> ", biografía de Elisa Lynch
	CIUNR Consejo de Investigaciones de la Universidad de Rosario	
<b>12:00</b>	Salto, Graciela	La latinoamericanidad en entredicho: desafíos para la integración cultural
	CONICET Universidad de La Pampa	
<b>12:15</b>	DISCUSIÓN	



### **Comité Académico**

Elvira Narvaja de Arnoux  
Guiomar Ciapuscio  
Andreína Adelstein  
Laura Kornfeld  
Martina López Casanova  
Eduardo Muslip  
María Cecilia Pereira

### **Comité Organizador**

Susana Nothstein  
Elena Valente  
Gonzalo Blanco  
Juan Eduardo Bonnin  
Patricia Bouzas  
Mariana di Stefano  
Mónica García  
Daniela Lauría  
Teresita Matienzo  
Verónica Zaccari

#### **AVALES ACADÉMICOS**



Universidad Nacional  
de Cuyo



Universidad Nacional  
de Catamarca



Universidad Nacional  
de La Pampa  
Facultad de Humanidades



Consejo General de Cultura y Educación  
de la Provincia de Buenos Aires  
Resolución 1926



Universidad Nacional  
de Río Cuarto

#### **AUSPICIOS**



Editorial Biblos

CompExcell



Santiago Arcos editor

Editorial  
Comunicarte

editorial



Universidad Nacional  
de General Sarmiento